

SUOMEN SOKERI OY:N MYYMIEN SUURKULUTTAJA- JA TEOLLISUUSTUOTTEIDEN MYYNTI- JA TOIMITUSEHDOT 1.10.2020

- 1) **Hinta**
Toimituspäivänä voimassa olevan Suomen Sokeri Oy:n hinnan mukainen.
- 2) **Toimitusaika**
Toimitusaika on peruskidesokereilla kaksi (2) työpäivää tilauksesta. Mikäli Tuotteiden toimitusajat -liitteessä on tästä poikkeava toimitusaika tai erikseen on sovittu poikkeava toimitusaika, noudatetaan sitä. Pikatoimituslisä on 30 €/tilaus.
- 3) **Toimitusehto**
Tuotteiden toimitusehto on vapaasti myyjän tuotetta valmistavalla tehtaalla. Incoterms 2020, noudettavana lähettäjältä, EXW, paikkakunta.
- 4) **Maksuehto**
30 pv toimituspäivästä lukien. Mikäli maksuissa tapahtuu viivästyksiä, myyjällä on oikeus maksuehdon lyhennykseen ja oikeus vaatia ostajalta vakuus kauppahinnan suorittamisesta. Myyjällä on oikeus siirtää myyntisaatavansa näihin myynti- ja toimitusehtoihin liittyen (sisältäen mm. mahdolliset vakuudet) kolmannelle osapuolelle esim. konserniyhtiölle, pankille tai rahoituslaitokselle. Myyjä ilmoittaa tästä kirjallisesti asiakkaalle.
- 5) **Viivästyskorko**
Maksun viivästyessä ostaja maksaa viivästysajalta laskussa mainitun viivästyskoron, enintään 16 %, sekä kaikki myyjälle mahdollisesti aiheutuneet perimiskulut.
- 6) **Toimituserän määrä**
Minimitoimitusmäärä teollisuustuotteille on 3 täyttä lavaa/toimitus.
Minimitoimitusmäärä erikseen erikoistuotteita toimitettaessa on 1 lava.
Toimituksen määräehto ei koske nestekonttitoimituksia.
Vajaan lavan lisä on 30 €/lava.
- 7) **Nestekontit**
Nestekontin vuokraehto on 30 vrk veloitusetta, sen jälkeen Veloitetaan 3,36 €/vrk. Ostaja vastaa kontin palautusrahdista ja mahdollisesti kontille aiheutuneista vahingoista. Ostajan omien konttien käytöstä vastaa ostaja. Mikäli ostajan kontit eivät sovellu myyjän pesujärjestelmään, vastaa ostaja konttien puhtaudesta.
- 8) **Bulk-toimitukset**
Bulk-toimitusten määrä perustuu myyjän punnitukseen. Määrät pyöristetään lähimpään 20 kiloon.
- 9) **Suursäkit**
Suursäkit ovat kertakäyttöisiä. Ostaja vastaa niiden hävittämisestä.
- 11) **Tuotteiden kuljetus**
Ostaja vastaa kuljetuksen tilauksesta ja valitsee kuljetusliikkeen sekä kuljetuskaluston.

Sokerituotteet on kuljetettava katetussa ajoneuvossa.

Toimituksen noutoaikavarauksena tulee tehdä viimeistään yhtä (1) arkipäivää ennen toimitusta. Ostaja vastaa valitsemansa kuljetuskaluston kunnosta ja soveltuvuudesta sokerituotteiden kuljetukseen. Muista kuljetettavista tuotteista ei saa olla haittaa myyjän tuotteille kuljetuksen aikana.

Kuormalavat

Kuormalavoina on käytössä pääsääntöisesti siniset Chep-lavat, jotka ovat Chep Scandinavia B.V.:n omaisuutta. Täten asiakkaalla on velvollisuus kerätä Chep-lavat erilleen ja antaa Chepille oikeus käydä noutamassa omistamansa lavat omalla kustannuksellaan. Mikäli käytetään muita kuin Chep-lavoja, lavat laskutetaan asiakkaalta.

12) Toimituksen viivästys

Myyjä on velvollinen heti viivästyksestä tiedon saatuaan ilmoittamaan siitä ostajalle, ilmoittaen samalla viivästyksen syy ja uuden toimitusajan. Myyjä ei ole velvollinen korvaamaan suoria viivästyksestä tai toimituksen täyttämättä jättämisestä aiheutuneita vahinkoja ostajalle, jos toimituksen viivästyminen tai täyttämättä jättäminen on johtunut ylivoimaisesta esteestä, kuten

työselkkauksesta, tulipalosta, raaka-ainetoimitusten keskeytymisestä, raaka-aineen loppumisesta tai muusta myyjästä riippumattomasta syystä, jota myyjä ei ole voinut kohtuudella ennakoida. Tällöin myyjällä on oikeus muuttaa toimitusajankohtia ja -määriä tilanteen vaatimalla tavalla.

13) Virheelliset tuotteet

Ostajalla on näyttövelvollisuus vahingosta ja todistustaakka. Ostajan tulee ilmoittaa tuotteissa havaitsemansa virheet ja virheiden johdosta ostajalle mahdollisesti aiheutuneiden kustannusten määrä myyjälle mahdollisimman nopeasti ja viimeistään seitsemän (7) päivän kuluessa tuotteiden luovutuksesta. Reklamaation perille tulosta vastaa lähettäjä. Reklamaatio osoitetaan toimittavalle tehtaalle tai vastaavalle myyntiosastolle.
Ostaja ja myyjä ovat velvollisia ilmoittamaan toisilleen sokerituotteiden tai niiden toimituksen johdosta aiheutuvan vahingon syntymisestä tai sellaisen riskistä. Osapuolet ovat velvollisia kaikin kohtuullisesti käytettävissä olevin keinoin estämään vahingon syntymisen ja/tai rajoittamaan sitä.
Mikäli toimitettavat tuotteet ovat virheellisiä, myyjällä on oikeus korvata vahinko toimittamalla omalla kustannuksellaan uusi virheetön toimituserä.
Myyjä ei ole velvollinen korvaamaan sokerituotteissa olevien virheiden, toimituksen viivästyksen, tai muun myyjän sopimusrikkomuksen johdosta ostajalle aiheutuneita välillisiä vahinkoja. Myyjän vastuu on enintään 2 milj. € ostajan toteen näyttämien välittömien vahinkojen osalta.

14) Tulkintajärjestys

Mikäli Ostajan tilauksessa, tilausvahvistuksessa tai vastaavassa asiakirjassa on jokin ehto, joka on ristiriidassa tämän myynti- ja toimitusehdon kanssa noudatetaan Myyjän ehtoja.

15) Erimielisyyksien ratkaiseminen

Tästä sopimuksesta aiheutuvat erimielisyydet pyritään ensisijaisesti ratkaisemaan neuvotteluteite.
Tästä sopimuksesta aiheutuneet riidat, joita ei osapuolten keskinäisissä neuvotteluissa ole voitu ratkaista, ratkaistaan välimiesmenettelystä annetun lain mukaisesti välimiesmenettelyssä. Välimiehet asettaa Keskuskauppakamarin välityslautakunta ja menettelyssä noudatetaan tämän lautakunnan sääntöjä



SALES AND DELIVERY TERMS FOR CATERING AND INDUSTRIAL PRODUCTS SOLD BY FINNSUGAR LTD FROM 1.10.2020

- 1) **Price**
In accordance with Finnsugar Oy's valid price on the delivery day.
- 2) **Time of delivery**
Time of delivery for standard products: 2 working days from the order.
In case a different delivery time given on the price sheet, or a different delivery time has been agreed upon separately, that will be valid.
Fee for shorter than set time of delivery will be 30 €/order.
- 3) **Term of delivery**
The term of delivery for the products is: free at the seller's factory where the products are manufactured.
Incoterms 2010, EXW place.
- 4) **Term of payment**
30 days net calculated from the date of delivery.
The seller has the right to shorten the term of payment as well as to demand the buyer to provide a security for the payment of the contract price.

The seller is entitled to transfer its receivables under these sales and delivery terms (incl. associated rights as e. g. securities – if applicable –) to a third party (i.e. group company, bank or other financial institutions and their affiliates).
The seller shall give the buyer written notice hereof.
- 5) **Penalty rate**
In case the payment is delayed, the buyer shall pay the penalty rate given in the invoice (max. 16%), as well as paying any collection costs caused to the seller.
- 6) **Quantities to be delivered**
The minimum delivery size for industrial products is 3 full pallet per delivery. The minimum quantity of special products delivered separately is 1 pallet. The quantity requirement does not concern deliveries of liquid sugar in containers. Fee for less than full pallet is 30 €/pallet.
- 8) **Containers for liquids**
Rental terms for liquid containers: 30 days free, after that EUR 3,36/day.
The buyer is responsible for the costs of returning the container, as well as any damages caused to the container. The buyer is responsible for the use of his own containers. If the buyer's containers don't fit seller's washing system, the buyer is responsible for cleaning the containers.
- 9) **Bulk deliveries**
The quantity of bulk deliveries is based on weighing of the goods by the seller. The quantities shall be rounded up to the nearest 20 kg.
- 10) **Big bags**
The big bags are non-returnable and buyer is responsible for disposal of them.
- 11) **Transport of the products**
The buyer is responsible for booking the transport, as well as choosing the transporting company and vehicle.

Sugar products shall be transported by a covered vehicle.
Appointment for fetching the goods shall be made no later than one (1) working day before the delivery.
The buyer is responsible for the condition and suitability of the chosen vehicle for the transportation of sugar products.
Other products to be transported shall not cause inconvenience to the seller's products during the transportation.
- Pallets**
The pallets used mainly consist of blue Chep pallets, the property of Chep Scandinacia B.V. Thus, the customer's obligation is to collect the chep pallets apart, and give Chep the right to collect their pallets at their own expense.
If non-Chep pallets are used, the pallets will be invoiced from the customer.
- 12) **Delay in delivery**
The seller shall inform the buyer immediately after being aware of any delay, as well as giving the reason for the delay and a new delivery time.

The seller is not obliged to compensate for damages caused to the buyer as a result of the delay or failure to deliver the goods, if the delay or failure to deliver the goods has been caused by force majeure, such as work conflict, fire, interruption in raw material deliveries, running out of raw material (quota restrictions for sugar) or other reason that has been independent of the seller and that could not be reasonably anticipated by the seller. In this case, the seller has the right to change

the delivery dates and quantities as called for by the circumstances.

- 13) **Defective products**
In case of defect, the buyer is obligated to show the damages and has burden of proof. The buyer shall report on any faults and defects observed in the products, as well as giving the seller the amount of costs caused by the defects as soon as possible, no later than within seven (7) days from the delivery of the products. The consignor is responsible for the arrival of the complaint.

The complaint shall be addressed to the plant that delivered the products or to the sales department in charge.

The buyer and seller are liable to inform each other about any damage due to the products or their delivery, as well as any risk of such damage.

The parties are, by all reasonable means, liable to prevent and/or restrict any damage.

In case the delivered products are defective, the seller has the right to compensate for the damage by replacing the defective products with new ones and sending them at its own cost.

Finnsugar's liability shall be restricted to the Customer's direct and proven loss and Finnsugar's liability shall not exceed Euro 2 000 000 (two million) per injurious event. The seller shall not be liable to compensate indirect damages caused to the buyer as a result of defects in the products, delayed delivery or other breach of contract from the seller's side.

- 14) **Rule of interpretation**
If there are any conflicting terms in buyer's order, order confirmation or respective document against these sales and delivery terms, then the terms of the seller are followed.

- 15) **Settlement of disputes**
The parties aim to settle any disagreements arising from this contract by negotiations.

Any disputes arising from this contract that cannot be settled by mutual negotiations between the parties shall be settled by arbitration, in accordance with arbitration laws of Finland. The arbitrators shall be appointed by the arbitration board of the Central Chamber of Commerce (Finland) and the rules of the arbitration board shall apply in the arbitration.

